

# VAG Be- und Entlüftungsgarnitur

DN 50 und DN 80 PN 16



VAG-  
Armaturen  
GmbH

**VAG**

## VAG Venting Set

DN 50 and DN 80 PN 16

**Technische Information / Einbauhinweise /**  
**Technical Information / Installation possibilities**



**D** **GB**

**KAT 1914-A**

1. Ausgabe / 1<sup>st</sup> edition: 09/2000

## Verwendungsbereich

## Druckprüfung nach DIN 3230 Teil 4

DN	PN	Zulässiger Betriebsüberdruck	Zulässige Betriebstemperatur für neutrale Flüssigkeiten	Prüfdruck in bar mit Wasser	
mm	bar	bar	°C	im Gehäuse	im Abschluss
50	16	16	50	24	16
80	16	16	50	24	16
80 BAIO	16	16	50	24	16

## Produktmerkmale

- Kompakte, robuste Einheit anstelle von teuren und aufwendigen Entlüftungsschächten.
- Einfache Montage und Demontage des Be- und Entlüftungsventiles DUOJET zu Wartungszwecken.
- Zwei Entlüftungsfunktionen
  1. Großer Entlüftungsquerschnitt zum Be- und Entlüften großer Luftmengen beim Anfahren und Abschalten von Pumpenanlagen.
  2. Kleiner Entlüftungsquerschnitt zum Entlüften kleiner Luftmengen während des Betriebes unter vollem inneren Überdruck.
- Hohe Entlüftungsleistung bis zur Schallgeschwindigkeit durch stabilisierten Schwimmerkörper möglich.
- Automatische Absperrung zur Rohrleitung bei Ausbau des Be- und Entlüftungsventiles durch gummierte Schwimmerkugel.

### Einsatzbereich

- Nur für Trinkwasser.
- Zulässige Betriebstemperatur: 50 °C.
- Mindestdruck für die Abdichtung der Entlüftungsquerschnitte: 0,3 bar.

### Korrosionsschutz

- Komponenten aus Gusseisen mit Kugelgraphit innen und außen mit Epoxid-Pulverbeschichtung (EP-P).
- Sonstige Komponenten aus korrosionsbeständigen Werkstoffen.

### Einbauhinweise

- Robuste, nichtrostende Einheit für den direkten Erdbau als
  - Unterflureinbau mit spezieller Straßenkappe
  - Überflureinbau.
- Das Schutzmantelrohr aus Edelstahl übernimmt die Funktion des Schachtes und

ermöglicht den einfachen Aus- und Einbau des Be- und Entlüftungsventiles.

- Entleerungsanschluß durch Schraubfitting; Spritzwasser kann entweder direkt in eine geeignete Sickerpackung oder durch Anschluß eines Entwässerungsschlauches (1/2 ") abgeführt werden.

### Ausführungen

- Standard wie vorab beschrieben Rohrdeckung 1,00 m/1,25 m/1,50 m und 1,75 m.
- Rohrleitungsanbindung Flansch DN 50 / Flansch DN 80 und BAIO-Spitzenende DN 80.
- Für reduzierte Drücke 0,1 .... 1,0 bar als Sonderausführung auf Anfrage.

**Technische Leistungsdaten siehe KAT 1912-A/VAG DUOJET 264 Ventil DN 50!**

Pos.	PN	DN	Anschluss Rohrleitung	Katalogbezeichnung
1	16	50	Flansch DN 50	19 14 01
2	16	80	Flansch DN 80	19 14 02
3	16	80	BAIO Spitzende DN 80	19 14 03

## Rating

## Pressure test per DIN 3230 part 4

DN	PN	Admissible positive working pressure	Admissible operating temperature for neutral liquids	Test pressure in bar with water	
mm	bar	bar	°C	hydrostatic body	hydrostatic seat
50	16	16	50	24	16
80	16	16	50	24	16
80 BAIO	16	16	50	24	16

## Product characteristics

- Compact and rugged unit replacing the conventional cost extensive and large-scale venting-pit construction.
- Easy installation and dismantling of the air venting valve DUOJET for maintenance purpose.
- Two different venting operations possible.
  1. Large venting cross section for great amounts of air when starting-up or closing-down pipeline systems.
  2. Small venting cross section for venting small amounts of air during operation under full inner pressure.
- Great venting performance up to sonic barrier due to stabilised float element.
- Automatic shut-off to the pipeline when dismantling the air venting valve by rubber coated float ball.

### Application field

- For pure water only
- Maximum admissible operation temperature: 50 °C (122° F).
- Minimum pressure for reliable sealing of the venting cross sections: 0,3 bar.

### Corrosion protection

- Components made of ductile cast iron are coated inside and outside with epoxy powder coating (EP-P).
- Other components made of anti-corrosive materials.

### Notes for installation

- Rugged and stainless unit, can be directly installed into the earth as
  - Underground installation with special street cap
  - standpost installation.

- The protection jacket made of stainless steel replaces the pit-construction in its functions and does thus facilitate the installation and dismantling of the air venting valve.
- Draining joint via screw fitting; excess water can either be led directly into an appropriate seepage package or evacuated by connecting a drainage hose (1/2").

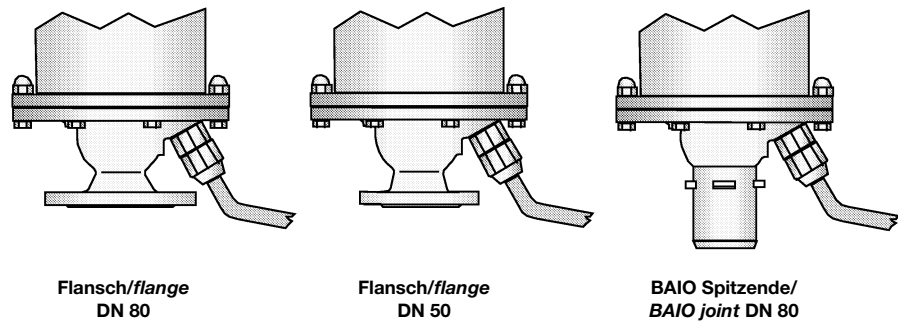
### Design options

- Standard as described before pipeline coverage 1,00 m/1,25 m/1,50 m and 1,75 m.
- Pipeline joint flange DN 50 / flange DN 80 and BAIO joint DN 80.
- Reduced operating pressures of 0,1 .... 1,0 bar Special design on request.

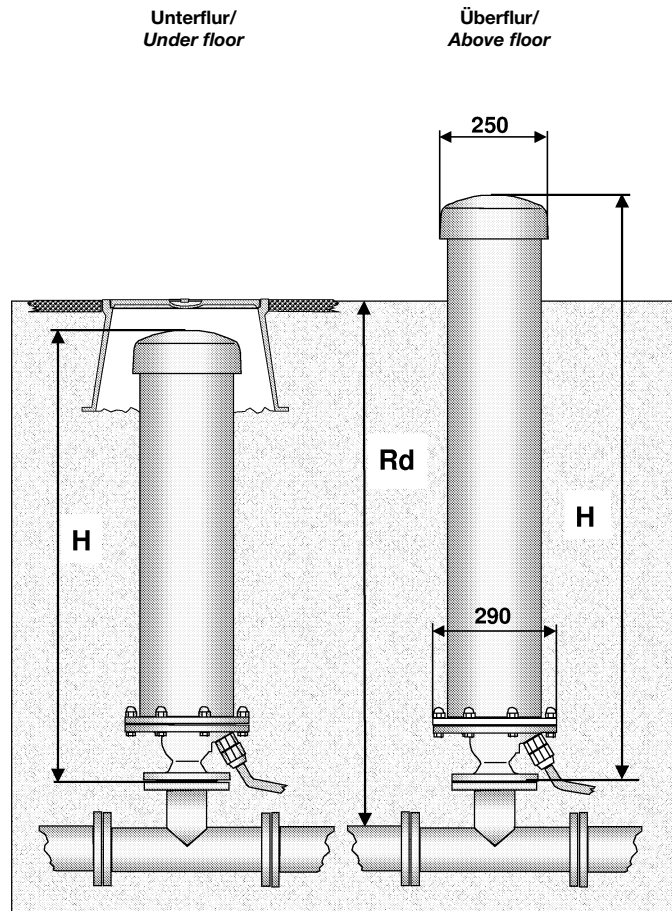
**Technical performance data see KAT 1912-A/VAG DUOJET 264 Valve DN 50!**

Item	PN	DN	Pipeline Connection	Catalogue No.
1	16	50	flange DN 50	19 14 01
2	16	80	flange DN 80	19 14 02
3	16	80	BAIO joint DN 80	19 14 03

Anschlußvarianten/Connection variants

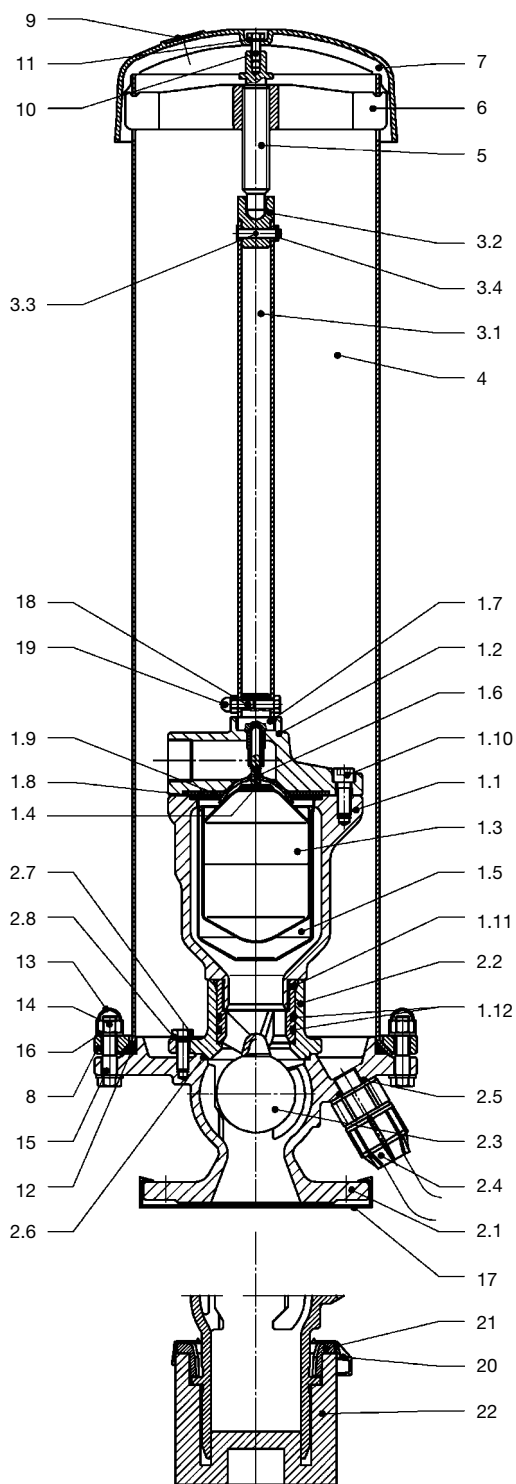


Einbauvarianten/Mounting variants



Rohrleitungsanschluß/Pipeline connection	Bauhöhe/height H (mm)	Gewicht/weight (kg)	Rohrdeckung/Pipeline coverage	
			Unterflur/Under floor Rd (m)	Überflur/Above floor Rd (m)
Flansch / flange DN 80 (DIN 2501)	795	44	1,00 m	0,75 m
Flansch / flange DN 50 (DIN 2501)	1045	48	1,25 m	1,00 m
BAIO Spitzende / BAIO joint DN 80	1295	52	1,50 m	1,25 m
	1545	56	1,75 m	1,50 m

# Einzelteilleiste / Parts list



Teil Part	Benennung	Description	Werkstoff / Material	)
<b>1</b>	<b>Be- und Entlüftungsventil</b>	<b>Air valve</b>		
1. 1	Gehäuse	Body	GGG	
1. 2	Deckel	Cover	GGG	
1. 3	Schwimmer	Float	Kunststoff	●
1. 4	Dichtung	Gasket	EPDM	●
1. 5	Schale	Shell body	1.4541	
1. 6	Absperrglocke	Shut-off device	1.4301	
1. 7	Führungsschraube	Lead screw	1.4301	●
1. 8	Stützscheibe	Disk	1.4541	
1. 9	Flachdichtung	Gasket	EPDM	●
1.10	Zylinderschraube	Cylindrical screw	A2-70	●
1.11	Druckstück	Thrust piece	Rotguß	
1.12	O-Ring	O-seal	NBR	●
<b>2</b>	<b>Fußgehäuse komplett</b>	<b>Body complete</b>		
2. 1	Fußgehäuse	Body	GGG	
2. 2	Dichtbuchse	Sealing bush	Rotguß	
2. 3	Schwimmerkugel	Float ball	NBR/Alu	
2. 4	Entwässerung	Drainage	Kunststoff	
2. 5	O-Ring	O-seal	NBR	
2. 6	O-Ring	O-seal	NBR	
2. 7	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70	
2. 8	Scheibe	Washer	A2-70	
<b>3</b>	<b>Druckrohr komplett</b>	<b>Thrust tube complete</b>		●
3. 1	Druckrohr	Thrust tube	1.4301	
3. 2	Führungsstück	Bearing piece	Messing	
3. 3	Nietbolzen	Riveted pin	1.4301	
3. 4	Scheibe	Washer	A2-70	
4	Schachtmantelrohr	Body	1.4541	
5	Druckspindel	Stem	1.4021	●
6	Haltebügel	frame	Messing	●
7	Haubendeckel	Hood cover	Aluminium	●
8	Haltering	Retaining ring	GGG	
9	Typenschild	Nameplate	Aluminium	●
10	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70	●
11	Scheibe	Washer	A2-70	●
12	O-Ring	O-seal	NBR	
13	Schraubenschutzkappe	Screw protection cap	Kunststoff	
14	Sechskantmutter	Hexagon nut	A2-70	
15	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70	
16	Scheibe	Washer	A2-70	
17	Schutzkappe	Protection cap	Kunststoff	
18	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70	
19	Hutmutter	Cap nut	A2-70	
20	Schutzmanschette	Protective sleeve	NBR	
21	Sicherungsring	Retaining ring	Kunststoff	
22	Transportschutz	Transport protection	Polystyrol	

) Empfohlene Ersatzteile / Recommended spare parts

## Zubehör/Equipment

VAG-Straßenkappen aus Kunststoff/  
VAG surface boxes, plastic type  
(Grundlage/basic DIN 3583)

Darstellungen unverbindlich.  
Technische Änderungen vorbehalten.

Illustrations are subject to change.  
We reserve the right to make technical modifications.



**VAG-  
Armaturen  
GmbH**

Carl-Reuther-Straße 1  
D-68305 Mannheim  
Postfach 31 05 48  
D-68265 Mannheim  
Telefon (06 21) 749-0  
Telefax (06 21) 749-21 53  
Internet: www.vag-armaturen.com

Bopp & Reuther   
Group

© 2000 by VAG-Armaturen GmbH



VAG Be- und Entlüftungsgarnitur /  
VAG Venting Set